

# Народное слово



Выходит с 1 января 1991 года.



Газета Верховного Совета Республики Узбекистан и Кабинета Министров Республики Узбекистан

7 СЕНТЯБРЯ | ВТОРНИК | № 173 (680). 1993 год

В розницу — свободная цена.

## 6 СЕНТЯБРЯ В ТАШКЕНТЕ НАЧАЛА РАБОТУ МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ БАНКИРОВ



НА СНИМКЕ: Ислам Каримов и Рональд Фриман во время работы конференции. (Фотохроника УзА).

В столичном Дворце дружбы народов 6 сентября начала свою работу Международная конференция банкиров. В этом форуме, посвященном теме «Узбекистан и международный банковский капитал: перспективы сотрудничества», принимают участие представители свыше 60 крупных банков и международных финансовых организаций. Цель конференции — оказать помощь в привлечении иностранных капиталов в экономику Узбекистана, ознакомить зарубежных инвесторов с ходом экономических реформ и внутренними возможностями

нашего края. Конференцию открыл первый вице-президент Европейского банка реконструкции и развития Рональд Фриман. Он выразил признательность Президенту Исламу Каримову, правительству страны за создание условий, необходимых для проведения такой крупной международной конференции, высказал надежду, что сотрудничество с международными банками и финансовыми организациями поможет укреплению экономики Узбекистана. Выступивший на форуме Президент Узбекистана Ислам Каримов рассказал об

осуществляемых в стране социально-экономических реформах, условиях, созданных для иностранных инвесторов, взаимовыгодном сотрудничестве с международными организациями, ответил на многочисленные вопросы. В церемонии открытия конференции принимали участие премьер-министр Узбекистана А. Муталов, другие официальные лица. Затем началось пленарное заседание конференции. Выступившие на нем члены исполнительных групп швейцарского банка «ЮБС» К. Янйори, член совета дирек-

торов германского «Дойче банка» Г. Крупп, президент швейцарского банка «Ферстбостен» Х. Рудлофф, председатель правления фирмы «Ньюмонт майнинг корпорейшн» из США Г. Паркер и другие говорили о своих планах, а также перспективах сотрудничества с Узбекистаном. После обеда участники конференции продолжили работу в секциях «Проектное финансирование», «Экспортное финансирование», «Перспективы развития банковской системы в Узбекистане».

(УзА).

### Речь Президента Узбекистана И. А. КАРИМОВА на открытии международной банковской конференции

Уважаемый господин председатель! Уважаемые дамы и господа! Я искренне приветствую вас на земле Узбекистана в эти дни, когда наша республика празднует вторую годовщину обретения государственной и национальной независимости. Хочу выразить свою благодарность всем, кто принял приглашение участвовать в работе столь важной конференции, посвященной интеграции нашей страны и ее финансовых институтов в международную систему кредитно-финансовых отношений. Минувшие два года на пути строительства суверенного государства имеют для нас непреходящее значение: вопреки предсказаниям ряда социологов и политиков как у нас в стране, так и за рубежом мы сделали все возможное, чтобы укрепить политическую стабильность и социальный мир в обществе, переориентировать мышление людей на новые ценности;

— в республике обеспечена жизнеспособность проводимых экономических реформ, создана прочная основа построения демократического общества на принципах свободных рыночных отношений; — за этот короткий отрезок времени Узбекистан сумел добиться не только политического признания мирового сообщества, но и стал объектом повышенного интереса деловых и, в частности, финансовых кругов мира. Узбекистан представляет собой неосвоенный международным капиталом рынок, стремительно освобождающийся от монопольного господства центра бывшего СССР. Республика обладает уникальными природными богатствами, мощным экономическим и научно-техническим, интеллектуальным и духовным потенциалом. Самой историей предопределено, что Узбекистан находится на перекрестке узловых дорог Евразии, связы-

вающих Запад с Востоком, Юг с Севером. У республики есть все предпосылки для превращения в своеобразный центр межгосударственного транзита товаров, капитала и услуг. Полагаю, вы согласитесь со мной в том, что выбор собственного пути обновления и прогресса — это сложный, исторически значимый и ответственный выбор. От того, насколько верным будет сделан нами выбор, зависит судьба не только ныне живущих, но и будущих поколений нашего народа. Избранный для Узбекистана собственный путь базируется на конституционной основе, нацелен на формирование социально ориентированной рыночной экономики, в наибольшей мере отвечающей интересам, условиям и особенностям республики. Стратегия проводимых в Узбекистане экономических реформ основана на следующих пяти принципах:

1. Освобождение экономики от идеологических догм.
  2. Государство — главный реформатор.
  3. Во всех сферах жизни господство закона.
  4. Реализация сильной социальной политики.
  5. Познательность перехода к рыночным отношениям.
- Сегодня реализация этих принципов обеспечивает общественно-политическую стабильность в республике, а главное — последовательное движение к внедрению рыночных отношений. Выработанная модель реформ не является плодом академических изысканий, а основана на уже имеющихся реалиях. Реалистичность ее подтверждается тем фактом, что участники X Всемирного конгресса Международной экономической ассоциации, прошедшей в Москве, в работе которого приняли участие более 1.500 крупных ученых и представителей деловых кругов из 70 стран, признали программу перехода Узбекистана к рынку самой эффективной среди других республик бывшего Союза. Вам хорошо известно, что ни одна из них себя система не ухитилась без сопря-

(Окончание на 2-й стр.)

### Дворец, украсивший столицу

Победоносные шаги нашей независимости, всюду царит дух праздника. Сдача в эксплуатацию объектов общественной и культурной значимости в городах и населенных пунктах республики добавила людям радости. В столице открылись памятники великим нашим предкам — Сохибирану Амиру Темуру, астрому и султану Мирзо Улугбеку. Несколькими высших и средних специальных учебных заведений, государственных учреждений пере-

ехали в новые здания. В подлинное торжество вылилось открытие нового центра культуры и духовности — театра «Туркестан» в Ташкенте. 4 сентября, 18 часов. Представители городской общественности, деятели литературы и искусства собрались на площади возле нового театра. Президент Узбекистана Ислам Каримов, выступая на торжествах по случаю открытия дворца, поздравил коллектив строителей, весь наш народ с появлением нового центра культуры и духовности. После этого собравшиеся ознакомились с внешним и внутренним убранством театра. Интерьеры театрального комплекса, состоящего из зала на 900 мест и летнего театра на 3.000 зрителей, щедро украшены восточным и национальным орнаментом. Сцены оснащены новейшей осветительной тех-

(УзА).

### Оставим потомкам Родину свободной и благоустроенной!

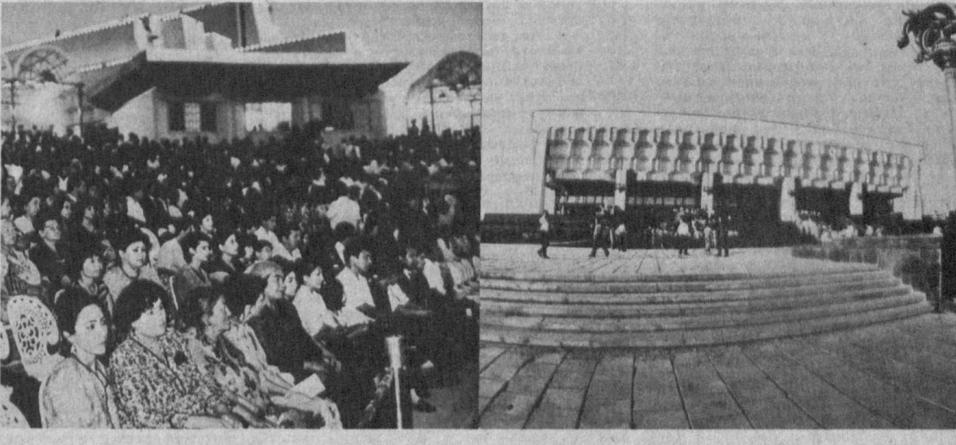
#### Речь Президента Республики Узбекистан на церемонии открытия дворца «Туркестан»

Дорогие соотечественники! Братья мои и сестры, чьи сердца полны любовью к Родине! Сегодня мы собрались на церемонию открытия еще одного великолепного строения — дворца «Туркестан», поднявшегося в центре нашей столицы — Ташкента. Ташкент на своем долгом веку обрел немало памятников архитектуры — дворцов, мечетей, медресе. Сегодня в их ряды вошло еще одно великолепное строение — дворец «Туркестан», возведенный в сердце древнего Ташкента, на берегу ласкающего взор Анхора. Этот дворец начал действовать в дни празднования второй годовщины независимости нашей великой Родины. Прежде всего я хочу выразить благодарность всем организациям, всем мастерам с золотыми руками, чьи труды возведут этот удивительный дворец, рас-

ширший народу свои объятия. Дорогие друзья! Открытие дворца «Туркестан» в дни великого праздника независимости нашей страны имеет глубоко символический смысл. Туркестан, бывший одной из колыбелей человеческой цивилизации, — это древнее название земли, на которой сейчас существуют независимые государства Центральной Азии, и само это слово всегда дорого узбеку, казаху, кыргызу, таджик, каракалпаку, туркмену. Какие только ветры не веяли над обладавшим великим культурным наследием Туркестаном, какие только перипетии истории он не переживал. А за последние 70 лет наши духовные ценности были в значительной степени утрачены, позабыты, растоптаны. Сегодня, когда мы создаем новое узбекское государ-

ство, наше обращение к истории, наследию предков, чистоте их духа, ценностям народов Туркестана является для нас естественным. В этом дворце мы хотим проводить традиционные собрания, праздники искусства — как республиканские, так и международные, в том числе центральноазиатские. Да ст Божь, это сооружение превратится в цитадель дружбы, братства между народами, нациями. Такие строения у всех, от мала до велика, вызывают чувство гордости, такие дворцы превращаются в учреждения воспитания здорового поколения, которое борется за честь и славу своей Родины, превращает все ставит независимости. Уважаемые друзья! Конечно, мы сейчас переживаем нелегкие дни. Но созданные и возведенные только в столице Узбекистана за последние 2—3 года

жилые здания, национальный парк имени Алишера Навои, сквер Амира Темура, мечети, медресе, базары и ряды в восточном стиле, гостиницы и другие сооружения, подземные пути благоустроят Ташкент, придадут ему еще больший блеск и величие. Говорят: «От хорошего остается сад, от плохого — сарай». Издревле наш народ стремился к благоустройству своей среды обитания, создавал сады, украшал жилище. Я от всей души желаю бы, чтобы по всей нашей стране развернулись архитектурные работы, чтобы во всех областных центрах были такие же величественные дворцы, как «Туркестан». Дабы наша страна была прекрасным, волевым, справедливым краем, дабы после нас остались полезные народу строения, дабы потомкам мы дали свободную и благоустроенную Родину! Мы надеемся, что дворец «Туркестан» станет центром по установлению уз дружбы между узбекским народом и народами мира, по пропаганде добрых дел. Я глубоко убежден, что в этом прекрасном дворце будут рождаться великие идеи, которые поведут нас вперед. Дорогие друзья! Пусть для всех нас будет благословенно появление нового центра возрождения культуры и духовности! Да будет наша страна благоустроенной, а в душах наших царит радость!



НА СНИМКЕ: во время торжественного открытия дворца. (Фотохроника УзА).

## ИНТЕГРАЦИЯ В МИРОВОЕ СООБЩЕСТВО—ВОТ БЛАГОРОДНАЯ ЦЕЛЬ

полными и содержательными — так оценили ответы Ислама Каримова и вице-президента Европейского банка реконструкции и развития Рональда Фримана журналисты, собравшиеся на заключительную пресс-конференцию, состоявшуюся 6 сентября в Ташкенте. На ней были подведены итоги работы международной конференции «Узбекистан и международный банковский

капитал: перспективы сотрудничества». Открывая пресс-конференцию, Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов выразил благодарность представителям свыше шестидесяти крупнейших мировых банков, организаций, принявших самое активное участие в ташкентской встрече. А представительство на ней было дей-

ствительно солидным. Перечислим лишь часть тех, кто работал в секционных заседаниях, вел переговоры со своими узбекскими коллегами. Это — эксперты Европейского банка реконструкции и развития, Комиссии европейских сообществ, Международного валютного фонда, «Кемикэл банка», «Дойче банка», «Варклайв банка» и «Эрист энд Янг».

Все они не нуждаются в широком представительстве в финансовом мире. По большому счету, именно эти организации вершат во многом кредитно-финансовую политику. Ислам Каримов подчеркнул особую роль в проведении конференции турецких и германских корпораций и компаний. Отвечая на вопрос корреспондента Национального информационного агентства республики о главных впечатлениях от прошедшей встречи, вице-президент ЕБРР Рональд Фриман ответил, что

(Окончание на 2-й стр.)

## ЭНЕРГОРЕСУРСЫ—ПОД КОНТРОЛЬ

В Ташкенте состоялось заседание комиссии по экономии топлива — энергетических ресурсов. Вел заседание первый заместитель премьер-министра Республики Узбекистан, председатель комиссии И. Х. Джурабеков. В заседании приняли участие руководители министерств и ведомств, представители областей республики. Был рассмотрен вопрос о мерах по сокращению расходов топлива на электростанциях, сокращению потерь энергии, в частности, при ее

транспортровке, по рациональному использованию энергии потребителями. Отмечалось, что в системе мер по гособеспечению устойчивого функционирования экономики республики рациональное использование топлива — энергетических ресурсов имеет стратегическое значение. Импорт энергоснабжителей из стран СНГ и переход к расчетам по мировым ценам диктуют необходимость жесткой экономии и снижения затрат на ресурсы. Тем не менее имеющиеся резервы используют

ся слабо. Медленными темпами ведется модернизация и реконструкция морально и физически изношенного энергооборудования, работы по оптимизации технологических процессов, высоки ежегодные непроизводительные потери в промышленности республики электрической и тепловой энергии, плохо налажен ее учет. На заседании был также рассмотрен вопрос об устранении недостатков в использовании нефтепродуктов в подразделениях «Узавтотранса», «Ташпасстранса», «Сред-

азжелдора», на предприятиях Сурхандарьинской, Андижанской областей и Республики Каракалпакстан. Были приведены факты расточительного отношения к нефтепродуктам. В решениях комиссии, принятых на заседании, предусмотрено усилить контроль за расходом топливно-энергетических ресурсов, активизировать работу по энергосбережению во всех отраслях народного хозяйства республики. В заседании комиссии принял участие заместитель премьер-министра Республики Узбекистан К. Хакилов.

(УзА).



ТЕЛЕВИЗИОННАЯ НЕДЕЛЯ

7-12 СЕНТЯБРЯ



Приметы времени

ПРОСТОЙ ФЕРМЕР ИЗ ГОЛОДНОСТЕПЯ



После традиционных приветов он каждый раз заводит на поле и подробно рассказывает о состоянии хлопчатника...

Прежде Дадажон Бакижонов носил «статус» рабочего совхоза, хотя и был бригадиром...

Как же, как же, Дадажон-ака, в совхозе хорошо помнят рабочего Бакижонку...

Как же, как же, Дадажон-ака, в совхозе хорошо помнят рабочего Бакижонку...

Конечно же, тихо дремлющий до того времени в каждом хлопкобране «буржуазный пережиток»...

Т. АХМАДАЛИЕВ. НА СНИМКАХ: фермер Д. Бакижонов в фермерском труду...

ОВОЩИ - КРУГЛЫЙ ГОД

Успешно справились с заданием по продаже овощей в фермерских хозяйствах...

ВТОРНИК

7 СЕНТЯБРЯ

УзТВ 1

6.30 «Ассалом, Узбекистан!» 6.40 «Если хочешь быть здоровым»...

СРЕДА

8 СЕНТЯБРЯ

УзТВ 1

6.30 «Ассалом, Узбекистан!» 6.40 «Если хочешь быть здоровым»...

ЧЕТВЕРГ

9 СЕНТЯБРЯ

УзТВ 1

6.30 «Ассалом, Узбекистан!» 6.40 «Если хочешь быть здоровым»...

ПЯТНИЦА

10 СЕНТЯБРЯ

УзТВ 1

6.30 «Ассалом, Узбекистан!» 6.40 «Если хочешь быть здоровым»...

СУББОТА

11 СЕНТЯБРЯ

УзТВ 1

6.30 «Ассалом, Узбекистан!» 6.40 «Если хочешь быть здоровым»...

ВОСКРЕСЕНЬЕ

12 СЕНТЯБРЯ

УзТВ 1

7.00 «Ассалом алайкум» 8.00 «Узбекистан» 8.30 Для детей...

3 ЛЕТОПИСЬ УЗБЕКИСТАНА Знаете ли вы, что...

...первый том «Истории Узбекской ССР» (в четырех томах), подготовленный Институтом истории и археологии Академии наук Узбекистана...

Узбекистан». Телефильм. 19.30 «Узбекистан» (рус.) 19.50 «До свидания, лето»...

18.30 «Веселая мозаика». 19.05 «Спринт». 19.30 «Узбекистан» (рус.) 19.50 «Здравствуй, школа»...

18.40 «Учительница». Премьера «Узбекфильма». 18.50 «Лес — наше богатство»...

17.00 ПОКАЗЫВАЕТ АШГАБАТ «ОРИТА IV» 5.00 Новости. 5.35 Утренняя гимнастика...

17.00 ПОКАЗЫВАЕТ АШГАБАТ «ОРИТА IV» 5.00 Утренняя гимнастика. 6.00 «Пресс-экспресс»...

«Технодром». 8.00 «Центр». 8.30 «С утра пораньше»...

14.00 Новости (с субтитрами). 14.25 «Деловой вестник»...

15.10 «Дело». 15.20 «Блокнот». 15.25 Многосерийный мультфильм «Приключения Теда Раксини»...

16.50 «Технодром». 17.00 Новости (с субтитрами). 17.20 Междугосударственный телеканал «Останкино»...

17.00 ПОКАЗЫВАЕТ АШГАБАТ «ОРИТА IV» 5.00 Утренняя гимнастика. 6.00 «Пресс-экспресс»...

15.20 «Клуб путешественников». 16.10 «Живое ремесло»...

15.00 «Ассоциация». 15.15 «Музыкальный класс»...

...первый в республике детский камерный оркестр «Юные дарования Узбекистана» создан в Ташкенте 3 июля 1993 года...

Собрал и составил В. ТЮРНИКОВ.

